

# Contes

Dix-neuf albums pour tous les âges, à tous les prix, d'un peu partout : Baba Yaga, Raiponce, Jack et son Haricot magique, les Musiciens de Brême et d'autres ont mis leurs beaux habits pour nous charmer, nous enseigner et nous mener par le bout de nos jolis nez.

Quatorze recueils de contes d'origines multiples, parmi lesquels trois venus du froid, très remarquables, avec en prime des éditions « classiques » bellement illustrées, de Hans Christian Andersen.

Quelques « Renart » pour tous les âges.

Huit titres pleins d'humour qui jouent intelligemment avec les contes et qui témoignent de vrais talents ainsi que d'amour et de connaissance fine des contes.

De belles rééditions de livres qui nous manquaient, parfois un peu remaniées mais à bon droit et, comme l'an passé, quelques passages en petits formats très réussis, comme *Lon Po Po* ou *La Petite fille aux allumettes*. Sans parler de la première édition française des deux plus célèbres recueils de contes de Ludwig Bechstein.

Une belle cuvée, émouvante et pétillante, comme toujours avec les contes...

Ilya Green  
in *Dix petits contes à lire en compagnie* : extraits de *Nippon mukashi-banashi* - Contes anciens du Japon,  
MeMo



Versions séparées	28
Recueils	31
Conte, littérature et variations	35
Quand on s'amuse avec les contes	37
Nouvelles éditions et rééditions	39
Ceux qui lisent bien et ceux qui lisent à haute voix ou racontent	42

## Versions séparées



- 102 Un conte de la tradition russe raconté par Robert Giraud, ill. Nathalie Ragondet :

### Le Lapin qui fait peur au loup ●●

Courageux par accident : pourquoi pas ? C'est le tout petit petit lapin peureux qui fera fuir, finalement, le monstre de loup. Un tout petit petit livre tout simple pour les tout tout petits !

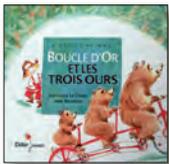
Père Castor Flammarion, Les Classiques du Père Castor, Des contes du monde entier

ISBN 978-2-0812-4657-7

4,20 €



3-6 ans



- 103 Une histoire racontée par Jean-Louis Le Craver, ill. Irène Bonacina :

### Boucle d'Or et les Trois ours ●

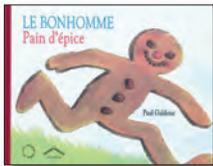
Même si les pleurs, les cris et la voix aigüe du Petit ours nous manquent singulièrement, même si l'absence du balancement sur la petite chaise est gênante pour le sens de l'histoire, même si l'illustration des gros et moyen lits, en pente soit vers la tête, soit vers les pieds, est un contresens, même si l'image a un côté « brouillon » assez peu convaincant pour ces ours qui sont des malades de l'organisation et du « net », c'est malgré tout une version qui ne manque pas d'intérêt et sera agréablement proposée aux enfants, aux côtés de celles de P. Galdone, J. Brett ou J. Aylesworth.

Didier Jeunesse, À Petits Petons

ISBN 978-2-278-06496-0

11 €

3-7 ans



- 104 Paul Galdone, trad. de l'anglais par Catherine Bonhomme :

### ♥ Le Bonhomme Pain d'épice ●●

Quand on est une galette ou un bonhomme de pain d'épice, on évite de se laisser bercer par les paroles trompeuses d'un renard malin et perfide ! Paul Galdone s'amuse, comme d'habitude, et pour notre grand plaisir, enfants et adultes réunis, avec cette histoire très connue. Une indéniable gaieté, une douce légèreté, tant dans le texte que dans l'illustration, n'évitent en rien la morale implacable de la fin, comme dans *Poule Plumette*.

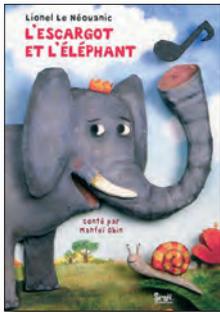
Circonflexe, Aux couleurs du temps

ISBN 978-2-87833-549-1

13,50 €



3-8 ans



- 105 Conté par Manféi Obin, ill. Lionel Le Néouanic :

### ♥ L'Escargot et l'éléphant ●●

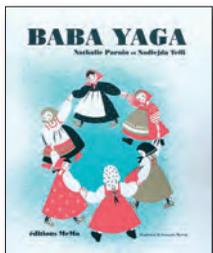
Qu'elle est drôle cette marche de l'escargot convoqué par l'éléphant, accompagné d'un poisson volant à pattes ! Il faut attendre l'extrême fin de l'histoire pour découvrir qu'il s'agit en fait d'un conte d'origine... Mais tout est surprise dans ce livre et, tout particulièrement, l'illustration sympathique, réussie et complètement loufoque !

Seuil Jeunesse, Petits contes du tapis

ISBN 978-2-02-089881-2

14 €

4-8 ans



- 106 Nadiejda Teffi, trad. du russe par Françoise Morvan, ill. Nathalie Parain :

### ♥ Baba Yaga ●●

L'immense format nous emmène tout là-bas et permet à l'illustration de s'épanouir et de retrouver tout son charme et sa force. Une belle image tout à fait adaptée à l'enfance sans être jamais infantile. Beauté, clarté, efficacité. Les images de Nathalie Parain, colorées, dynamiques, jaillissent d'immenses fonds blancs et jouent avec un texte présent et bellement transcrit. Fonce Baba Yaga, cours Petite Fille, cours à travers les pages... Belle traduction, qui n'était pas si simple à faire. Tous les lecteurs y trouveront leur compte, adultes, petits et plus grands.

MeMo

ISBN 978-2-35289-085-0

22 €



Pour tous dès 4-5 ans

- 107 Paul Galdone, trad. de l'anglais par Alice Seelow :

♥ **Jacques et le haricot magique** ●●

Ce conte, en vers, plus court que la version que nous connaissons habituellement, mais tout aussi ancré dans la tradition orale anglaise, est intéressant à découvrir. Il s'agit d'une adaptation de *L'histoire de la Mère Twaddle et des merveilleux exploits de son fils Jack*. Paul Galdone nous donne à voir, avec talent, la simplicité d'une vie paysanne et le gigantisme de l'affrontement du jeune homme avec le géant.

Circonflexe, Albums

ISBN 978-2-87833-563-7

12 €



5-10 ans



- 110 Paul O. Zelinsky, adaptation de l'américain par Gaël Renan :

♥ **Raiponce** ●●●●●

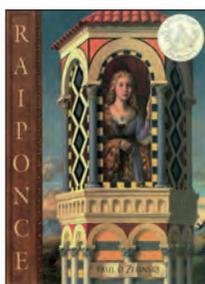
On se souvient du merveilleux *Grigri-gredin-menufretin* publié en 1992 chez Gautier-Languereau. On retrouve la même inclination de l'artiste pour les Madones de Raphaël. Ces réminiscences de l'art italien de la Renaissance ont ici toute leur raison d'être puisque, comme Paul O. Zelinsky nous l'explique dans une lumineuse postface, son texte est une adaptation de plusieurs versions de « Raiponce », à commencer par celle publiée dans *Il Pentamerone (Le Conte des Contes)* de Giambattista Basile. Le texte est fluide, élégant, habilement construit, tout à la fois émouvant et mystérieux. Restant fidèle au conte, il développe, pour mieux le révéler, le thème qui le sous-tend, celui de la maternité. La somptuosité des illustrations, peintes à l'huile, finit de nous émerveiller. Magnifique.

Le Genévrier, Caldecott

ISBN 978-2-36290-004-4

17 €

Pour tous, dès 6-7 ans



- 108 Marie Sellier, ill. Catherine Louis :

♥ **Le Petit chaperon rouge chinois** ●●

Un loup rencontre une grand-mère partie visiter ses trois petites filles, avale ses petits pâtés, la mange et se déguise pour aller dévorer les trois petites. Bonne histoire, même si l'on se demande où est la mère, bien racontée, même si l'on n'aime pas trop la dernière phrase. Le livre apparaît comme une sorte d'accordéon, noir et rouge, de bel effet. La mise en pages du texte, imprimé en blanc sur fond noir, est élégante. Chaque page est scandée par un signe chinois dont la traduction française est malheureusement inutile, voire gênante, parce que son caractère typographique jure avec celui du texte.

Picquier Jeunesse

ISBN 978-2-8097-0217-0

24,50 €

Pour tous dès 5 ans



- 109 Raconté et illustré par Trina Schart Hyman d'après les Frères Grimm, adapt. de l'américain par Gaël Renan :

♥ **Le Petit Chaperon Rouge** ●●

Dès la première image, on comprend qu'il y aura plus à voir que l'illustration apparemment simple et classique ne le laisse penser. (cf. le chasseur salvateur habillé d'une veste de cuir frangée et d'une casquette de base-ball rouge à carreaux ou l'aïeule sirotant un petit verre de vin !). Le texte reste fidèle à l'histoire des Frères Grimm, tout en apportant une touche de distance et d'humour en nous faisant partager les réflexions du Petit Chaperon Rouge, qui reste courtoise en toute circonstance, ne se laisse pas déconcerter, et commente ce qui lui arrive comme le font souvent les jeunes enfants.

Le Genévrier, Caldecott

ISBN 978-2-36290-005-1

15 €



5-12 ans



- 111 Gerald McDermott, adaptation de l'américain par Gaël Renan :

♥ **Fils du Soleil, un conte indien pueblo** ●●●●●

Un jeune garçon, fils du Soleil, part à la recherche de son père. Album magnifique, aux dominantes noires et jaune orangé, dont les dessins géométriques évoquent des étoffes tissées ou des bijoux de perles. Les couleurs de l'arc-en-ciel marquent l'arrivée du garçon dans le domaine du Soleil. Les descentes dans les quatre chambres sacrificielles ne sont décrites que par des illustrations muettes : on suit en silence le Garçon dans l'affrontement des épreuves qui l'attendent et aussi sa transformation finale. Texte simple, clair et lumineux comme le soleil.

Le Genévrier, Caldecott

ISBN 978-2-36290-002-0

17 €

6-12 ans

Gerald Mc Dermott  
in *Fils du soleil*,  
un conte indien pueblo,  
Le Genévrier, Caldecott





112 Grimm, trad. de l'espagnol, ill. Gabriel Pacheco :

♥ **Les Musiciens de la ville de Brême** ●●●

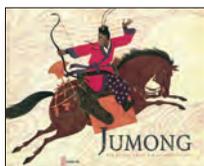
Adaptation intéressante et fidèle au texte des Frères Grimm. C'est surtout l'illustration qui étonne et attire l'attention. De la manière de faire bouger une histoire si connue qu'on en oublie ses aspects grinçants et inquiétants, ici parfaitement traduits : décor minimaliste d'une mise en scène théâtrale contemporaine, voleurs qui évoquent les masques d'un carnaval vénitien inquiétant, mise en pages qui se démantibule au moment où les animaux chassent définitivement l'intrus. Et tout cela s'achèvera sur un petit air qu'on devine grinçant et malicieux.

Minedition, Un Livre d'images Minedition

ISBN 978-2-35413-117-3

14 €

7-12 ans



113 Hyang-Keum Kim, trad. du coréen par Yeong-Hee Lim et Françoise Nagel, ill. Dong-Seong Kim :

♥ **Jumong** ●●

Un beau format oblong qui mettra en valeur, tout au long du livre, cavalcades et poursuites. Il s'agit ici de l'histoire fondatrice du royaume de Corée. Bien racontée. Bien illustrée, parfois même superbement. Le héros, enfant né d'un œuf, petit-fils du dieu des rivières et fils du Soleil, merveilleux cavalier, sorte de Moïse qui conduit les siens vers une terre nouvelle, ne pourra que réussir à venir à bout de ses ennemis et transmettre à ses descendants, pour sept cents ans, un royaume magnifique et paisible.

Chan ok, Perles du ciel

ISBN 978-2-916899-50-3

14 €

7-12 ans



114 Minh Tran Huy, ill. Vanessa Hié :

♥ **Comment la mer devint salée** ●●

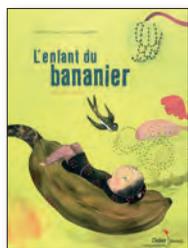
On sait comment la mer devint salée : à la suite d'une mauvaise manipulation d'un envieux jaloux méchant ! Et l'on retrouve ce récit dans bien des cultures. Ici, en terre vietnamienne, il s'agit d'un homme au dessous de tout qui veut dépouiller son jeune frère. Bien raconté, bien illustré. Ce conte avait paru en 2008 chez le même éditeur, à la phrase de la fin près, dans la collection « Babel », dans le recueil *Le Lac né en une nuit et autres légendes du Vietnam*.

Actes Sud Junior

ISBN 978-2-7427-9619-9

14 €

6-10 ans



115 Isabelle Sauer, ill. Cécile Gambini :

♥ **L'Enfant du bananier : un conte chinois** ●●

Belle histoire où la générosité d'un enfant, parti à la recherche d'un remède pour guérir son père affligé d'une bosse douloureuse, sera récompensée. On peut trouver ce conte dans le recueil *L'Esclave et la fille du Roi-Dragon*, publié aux Éditions en Langues étrangères. Isabelle Sauer y est très fidèle (sauf pour les directions est-ouest-nord-sud !). Texte agréable. Illustration non sans intérêt, même si elle n'est pas toujours complètement convaincante. Un bon livre.

Didier Jeunesse, Contes du monde

ISBN 978-2-278-06470-0

14 €

6-10 ans



116 Raconté par Pascal Fauliot, ill. Bénédicte Nemo :

♥ **Le Lion de pierre. Un conte du Tibet** ●●●

Deux frères, un généreux et un avaricieux. Le premier, bien que persécuté, s'en sort, bien sûr. Le second est puni. Pascal Fauliot a réinventé cette histoire où le méchant comprend son erreur et revient à de meilleurs sentiments, ceci en conformité avec les enseignements bouddhiques tibétains. L'illustration, un peu trop académique peut-être parfois, nous entraîne efficacement dans ce monde lointain où les lions de pierre peuvent soudain parler...

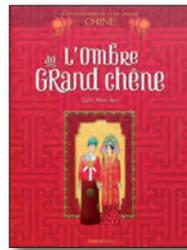
Lirabelle

ISBN 978-2-35878-029-2

23 €

Pour tous dès 7 ans

- 117 Lydia Marin Ross :  
**L'Ombre du grand chêne** ●●●●●  
 Du gros égoïste qui refuse de partager l'ombre de son arbre avec son voisin qui, du coup le lui achète et pousse l'affaire jusqu'à l'absurde. Inutile de dire que l'égoïste imbécile va connaître de sombres jours... Dans une collection très inégale, voici un excellent titre : histoire de sagesse, légère comme on aime, texte clair, bref, impeccable, illustration immense pleine d'un humour très sympathique.  
 Sarbacane, Contes d'humour et de sagesse. Chine  
 ISBN 978-2-84865-388-4  
 13,50 € Pour tous dès 7 ans



- 118 Raconté par Marie-Ève Thiry,  
 ill. par Karine Le Pabic :  
**La Jeune fille muette.**  
**Conte du Tibet** ●●●●●  
 Extrait des *Contes du cadavre*, voici un récit très émouvant : trois jeunes gens, amis, décident de gagner le cœur d'une jeune fille qui passe pour muette. Muette, elle ne l'est pas mais, se souvenant de ses vies antérieures tragiques, elle ne peut prononcer un mot. Retrouvant le souvenir de ses vies passées, l'un des trois garçons, en réalité son amour de toujours, la fera enfin parler... Magnifique histoire d'amour s'il en est, un peu revue par la conteuse. L'illustration, plutôt classique, est agréable et confère à l'histoire une sorte de simplicité paisible.  
 Lirabelle  
 ISBN 978-2-35878-033-9  
 23 € 7-12 ans



- 119 Yvan Pommaux,  
 couleurs de Nicole Pommaux :  
 ♥ **Œdipe, l'enfant trouvé** ●●●●●  
 Dans le même superbe grand format que « Thésée » et « Orphée », l'auteur nous propose une très belle version du mythe d'Œdipe. Raconté de manière linéaire. Ni le récit ni l'illustration sombre et théâtrale n'occulent la violence de ce drame. Deux pages d'index permettent au lecteur de retrouver les personnages et les noms de lieux cités. Un très bel ouvrage, à découvrir seul ou à se faire lire à haute voix.  
 L'École des loisirs, Albums de l'École des loisirs  
 ISBN 978-2-211-20292-3  
 18,50 € À partir de 9 ans



- 120 Hamed Bouzzine, ill. Sophie Auvin :  
**Fragment d'épopée touareg, récit des sables : histoire D'Arrigulan et de son neveu Adelaseigh** ●●●●●  
 Le CD, autrefois édité chez « L'Autre Label », est aujourd'hui accompagné du texte assez joliment illustré en ocre, bleu et sable pour nous entraîner dans le désert à la suite du héros poursuivi par la haine de son oncle. On retrouve avec bonheur la voix d'Hamed Bouzzine et son récit magnifiquement soutenu par la musique.  
 Les Éditions du jardin des mots, Les Savoureux  
 ISBN 978-2-9528176-3-9  
 23 € Pour tous dès 10 ans

## Recueils

- 121 Texte et ill. Tony Ross, trad. de l'anglais par Jean-François Ménard :  
 ♥ **Les 15 plus beaux contes pour les enfants** ●●●●●  
 Édition en un seul volume de deux recueils de Tony Ross : *My first nursery stories* et *My favourite fairy tales*. La première partie concerne plutôt les plus petits avec « Le Gros navet » ou « Boucle d'Or et les trois ours » et la seconde partie propose des contes merveilleux comme « Jack et le haricot magique » ou « Rumpelstilkin », avec une belle version d'histoire de sot/innocent, « Le Fol au change ». Habiles adaptations scandées par des illustrations colorées, dansantes, dynamiques en diable, qui donnent au texte un ton très particulier, drôle et acidulé, comme souvent chez cet auteur qui joue avec les thèmes traditionnels sans jamais les dénaturer.  
 Gallimard Jeunesse  
 ISBN 978-2-07-063894-9  
 13 € 3-9 ans



Tony Ross in *Les 15 plus beaux contes pour les enfants*, Gallimard Jeunesse



- 122 Fabienne Morel et Gilles Bizouerne, ill. Charlotte des Ligneris :

**Les Histoires de Tom Pouce racontées dans le monde** ●●

Charlotte des Ligneris s'est efforcée de tenir compte de la tonalité des différentes versions française, japonaise et tunisienne.

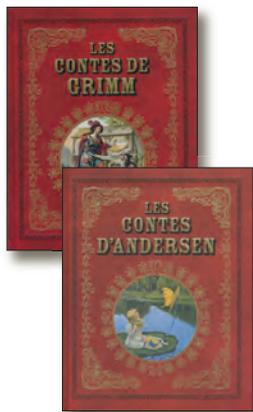
Mais les réécritures demeurent trop « sages » alors que les sources devaient être plus « chahutées ». Ainsi la version japonaise est bizarrement orpheline de toute onomatopée ! Que l'on soit au Japon ou en Tunisie, c'est le même style. Il demeure que ces incursions dans d'autres cultures demeurent passionnantes même si l'on reste souvent singulièrement sur sa faim. Les postfaces de Nicole Belmont nous ouvrent en tous cas des portes magnifiques.

Syros, Le Tour du monde d'un conte des petits

ISBN 978-2-74-850974-8

13,90 €

3-7 ans



- 123 Grimm :

♥ **Les Contes de Grimm illustrés** ●●●

Pourquoi se priver d'un livre aussi charmant ? Bon, aucun nom de traducteur, aucun nom d'illustrateur ! On sait seulement que la plupart des images viennent de la collection « Kharbine-Tapabor », ce qui est un gage de qualité. Les textes de ces cinq contes des Grimm sont bons, les illustrations anciennes ont un charme délicieux et sont parfaitement bien choisies. Quant au prix, c'est un défi. Allez, courez, montrez, regardez en famille, en bibliothèque, à l'école...

C'est un vrai plaisir.

Atlas, Merveilleux contes d'autrefois

ISBN 978-2-7312-4525-7

2 €

*Dans la même collection, chez le même éditeur, de la même qualité :*

Andersen :

**Les Contes d'Andersen illustrés** ●●●

ISBN 978-2-7312-4517-2

2 €

  
Pour tous, dès 4-5 ans

Pour tous, dès 6 ans

- 124

Muriel Bloch, dessins de Géraldine Kosiak :

**Contes de grenouilles** ●●

Une illustration amusante, acidulée, dynamique comme les sympathiques petites créatures dont il est question dans ce livre, des silhouettes de couleurs vives se détachant sur un fond blanc, pour un joli bouquet de... grenouilles. Les histoires, judicieusement choisies et revues par la conteuse curieuse de tout qu'est Muriel Bloch, viennent d'un peu partout et plus spécialement d'Asie. On s'interrogera seulement sur la curieuse initiative de l'éditeur de « librement adapter » la traduction d'Armel Guerne pour le conte des Grimm.

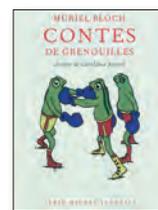
Albin Michel Jeunesse

ISBN 978-2-226-20919-1

14,50 €

5-10 ans

Géraldine Kosiak in *Contes de grenouilles*, Albin Michel Jeunesse



- 125 Contes norvégiens extraits des collectes de Jørgen Moe, Peter Christen Asbjørnsen et d'autres folkloristes, trad. et adaptation de Martine Desbureaux, ill. Sherley Freudenreich :

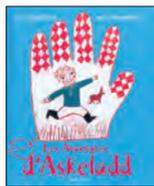
♥ **Les Aventures d'Askeladd, le petit futé dompteur de trolls** ●●●

Askeladd, au début mal aimé, mais finalement bien récompensé car très futé, va d'aventure en aventure, fait peur aux grosses brutes, combat des dragons, cavalcade, gagne le cœur des princesses et de leurs pères l'admiration... Abbi Patrix nous l'avait souvent raconté. On s'en souvient encore. Contes plus merveilleux, tu meurs. Que demander de plus à la vie ? Facile à lire, illustré intelligemment, un petit livre bien intéressant pour tous ceux qui aiment que le plus faible gagne grâce à son courage et son intelligence.

Flies France, Petits rusés et grands malicieux  
ISBN 978-2-910272-70-8  
14,50 €



7-12 ans



- 128 Textes et voix Nora Aceval, ill. Marcelino Truong, musiques et instruments Nasro Beghdad :

♥ **Contes d'Algérie** ●●●

Un très bon choix de quatre contes de tradition algérienne dans ce livre CD. Un récit cadre : pour épargner la vie d'un marchand menacé de mort par un génie, trois voyageurs vont raconter chacun à leur tour. Un conte merveilleux dans lequel trois frères partent à la recherche d'un oiseau siffleur, puis l'histoire d'un voleur très subtil et invincible, pour terminer par un conte de sagesse. La musique de Nasro Beghdad ponctue agréablement les contes et Nora Aceval nous berce de sa douce voix.

Milan Jeunesse, Histoires de Nora Aceval  
ISBN 978-2-7459-5150-2

16,50 €

8-12 ans



- 129 Isabelle Lafonta, ill. Joanna Boilat :

♥ **Histoires de l'arbre voyageur** ●●●

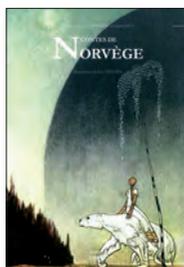
Trente contes venus d'un peu partout (Mongolie, Amérique, Philippines, Indonésie, Ouest africain ...).

Ne serait-ce que pour « Comment le cèdre captura Coyote », si drôle, « Le Petit protégé du caillédtrat », émouvant à souhait, ou « Les Enfants du figuier sycomore », implacable, ce livre vaut la peine d'être lu ! (On se serait quand même passé du dernier, désagréablement et inutilement misogynne).

Flies France, La Caravane des contes  
ISBN 978-2-910272-68-5

14,50 €

Pour tous, dès 9-10 ans



- 126 Peter Christen Asbjørnsen et Jørgen Moe, ill. Kay Nielsen :

♥ **Contes de Norvège : contes anciens des pays du Nord** ●●●●

Très joli format, édition souple très maniable, pour ce choix remarquable de huit contes recueillis par les célèbres folkloristes norvégiens Peter Christen Asbjørnsen et Jørgen Moe dont l'œuvre nous est très partiellement connu grâce aux deux volumes publiés aux éditions Esprit Ouvert. Du bonheur de retrouver « À l'Est du Soleil et à l'Ouest de la Lune » et « L'Homme qui devait prendre soin de la maison »... Les illustrations de Kay Niels donnent au livre une dimension quasi mythologique. Une vraie réussite.

Éditions Coeur de  
ISBN 978-2-909771-43-4  
22,50 €

Pour tous dès 7 ans

- 127 Kevin Crossley-Holland, trad. de l'anglais par Philippe Morgaut :

♥ **La Bataille de Thor et autres légendes vikings** ●●●

C'est à partir du livre *The Norse Myths* qu'il écrivit en 1981, que Kevin Crossley-Holland publia à Londres en 2002 la version pour la jeunesse de ces récits de mythes nordiques. Si le premier chapitre, comme tout conte de création, quelque soit la culture, est certes un peu difficile, le reste se lit comme un roman feuilleton. Le contraste entre la drôlerie, voire l'incongruité de nombre de ces histoires et la grandeur épique du récit, la beauté infinie de certaines images, est magnifique. On rit, on pleure, on est ému à l'idée du désastre final qui ne saurait se faire attendre... Wagner chante dans notre mémoire.

Gallimard, Folio Junior  
ISBN 978-2-07-055763-9

6,10 €

10-14 ans





130 Marilyn Plénard, ill. Sacha Poliakova :

**Histoires de déserts** ●●●

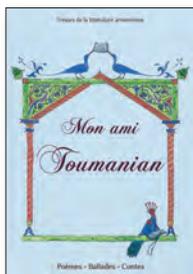
Un beau thème, de beaux récits comme l'« Histoire des poissons des sables », ou celui de « La Reine de la vallée de la mort ». Mais on demeure souvent un peu sur sa faim, vu la brièveté des contes. Présentation agréable.

Flies France, La Caravane des contes

ISBN 978-2-910272-71-5

14,50 €

Pour tous dès 8 ans



131 Hovhannès Toumanian, œuvres choisies et trad. par Alice Varvarian-Sabourian, ill. Laureen Topalian :

**Mon ami Toumanian : poèmes, ballades et contes** ●●●

Recueil de vingt-quatre œuvres de Hovhannès Toumanian, grand poète et écrivain arménien de la fin XIX<sup>e</sup> - début XX<sup>e</sup> siècle.

On trouvera ici un choix de textes connus, comme « Une goutte de miel » ou « Nazare-le-Brave », le poème « Anouche » qui deviendra un opéra, le fameux « David de Sassoun », extrait de l'épopée arménienne *Les Tordus de Sassoun*... Cette œuvre occupe une place fondamentale dans le patrimoine culturel arménien. Les illustrations, qui comportent des références aux enluminures et aux motifs des tapisseries arméniennes, sont autant de fenêtres ouvertes sur l'art arménien.

Sigest, Trésors d'Arménie

ISBN 978-2-917329-23-8

24,95 €

8-14 ans



132 Muriel Szac, ill. Rémi Saillard :

**Le Feuilleton de Thésée : la mythologie grecque en cent épisodes** ●●●

Son titre l'annonce : cet ouvrage n'est pas un livre de référence. Il est fait pour être lu en continu. On lui pardonnera une langue un peu familière ainsi que l'artifice du voyage dans le temps de Thésée à la rencontre de son héros (Héraklès) ou d'autres héros (Œdipe) car c'est un livre très agréable à lire, qui permet une approche vivante et claire de plusieurs grands mythes.

Bayard Jeunesse

ISBN 978-2-7470-2957-5

19,90 €

9-13 ans



Rémi Saillard  
in *Le Feuilleton de Thésée :  
la mythologie grecque en cent épisodes*,  
Bayard Jeunesse

133 Muriel Bloch, photos de Jacqueline Noyre-Quintard :

**Contes des jours d'avant** ●●

Trente-et-un contes pour accompagner trente-et-une photographies des laves du Piton de la Fournaise, durcies après l'éruption de 2004. Images grises et étranges d'un monde en création, formes souples, ondulantes, parfois torturées, qui scandent bien ces contes brefs et souvent saisissants dans leur concision. Leurs origines sont scrupuleusement données mais cela donne lieu parfois à quelques exercices de devinettes ! Bonne idée, desservie souvent par une mise en pages contestable et les couleurs choisies.

JBZ & Cie

ISBN 978-2-7556-0657-7

15 €

Pour tous dès 10-12 ans



## Conte, littérature et variations

### « Roman de Renart »

Pour tous les âges,  
un petit choix des aventures  
de notre goupil national !

- 134 Texte de Robert Giraud d'après le Roman de Renart, ill. Henri Meunier :  
**Un Bon tour de Renart (Renart et les anguilles)** ●●  
Père Castor Flammarion, Les Classiques du Père Castor, Des Contes du monde entier  
ISBN 978-2-08-124655-3  
4,20 € 6-10 ans
- 135 Adapté par Christian Poslaniec, ill. François Crozat :  
**Le Roman de Renart (Renart et les anguilles – Renart et Isengrin dans le puits – Renart et la mésange)** ●●●  
Milan Jeunesse, Le Coffre à histoires  
ISBN 978-2-7459-4864-9  
5,40 € 6-10 ans
- 136 Anne-Marie Cadot-Colin :  
**Le Roman de Renart** ●●●  
Le Livre de poche Jeunesse, Classique Collège  
ISBN 978-2-01-322920-3  
4,90 € 8-12 ans
- 137 Trad. et adapté de l'ancien français par Pierre Mezinski, ill. Rémi Saillard, carnet de lecture Evelyne Dalet :  
**Le Roman de Renart** ●●●  
Gallimard Jeunesse, Folio Junior ; Textes classiques  
ISBN 978-2-07-063130-8  
5,10 € 8-12 ans
- 138 Michel Laporte, ill. F. Sochard  
**Le Roman de Renart en 19 récits** ●●●  
Flammarion Jeunesse  
ISBN 978-2-08-124419-1  
6 € 8-12 ans



- 139 D'après la fable d'Ésope, texte adapté en français par Diane Clément, ill. Ayano Imai :  
**Le Rat des villes et le rat des champs** ●●  
Charmante mise en images de la fable très connue d'Ésope. Bonne adaptation. Grand format qui permet, à la manière des souris, d'entrer dans un monde énorme et un peu inquiétant.  
Minedition, Un Livre d'images Minedition  
ISBN 978-2-35413-113-5  
14 € 7-10 ans
- 140 Alphonse Daudet, ill. Jean-Luc Buquet :  
**La Chèvre de Monsieur Seguin** ●●●  
Immense format pour le récit bien connu d'Alphonse Daudet, dont on apprécie grandement la beauté de la langue, quelque soit l'amour que l'on porte à l'histoire elle-même ! Bien sûr, ce n'est pas un conte traditionnel mais tous les petits enfants de France l'ont, un jour ou l'autre, entendu. Excellente édition : le texte, à l'exception de l'adresse à Gringoire, est à quelques brouilles près conforme à l'original. Les illustrations sont à la fois enfantines et saisissantes. Aucune mièvrerie. Et elles permettent, par leur format, d'« entrer » véritablement dans l'histoire. Un beau livre.  
Éditions Courtes et longues  
ISBN 978-2-35290-070-2  
19 € 7-12 ans
- 141 Hans Christian Andersen, trad. du danois par David Soldi, ill. Joanna Concejo :  
**Les Cygnes sauvages** ●●●●  
On peut préférer la version très proche des Frères Grimm, « Les Six cygnes », moins doloriste, mais le charme du long texte d'Andersen est indéniable et l'on se réjouit de le trouver ici. L'illustration, alternant grandes doubles pages, pages uniques et incises dans le texte, donne au récit une résonance étrange, mélancolique, chant triste scandant le déchirement, l'innocence et le courage de la jeune héroïne. Les brumes scandinaves ne sont pas loin. Une édition, à coup sûr, intéressante.  
Éditions Notari, L'Oiseau sur le rhino  
ISBN 978-2-940408-32-0  
18 € Pour tous à partir de 9 ans

- 142 Iwaya Sazanami, trad. du japonais Marine Pénicaud, ill. Ilya Green :

♥ **Dix petits contes à lire en compagnie :**

**extraits de *Nippon mukashi-banashi - Contes anciens du Japon*** ●●●

C'est entre 1894 et 1896 qu'Iwaya Sazanami, journaliste et auteur de livres pour enfants, publie 24 petits volumes de contes pour la jeunesse, adaptés de contes, mythes et légendes traditionnels japonais. Dix récits ont été choisis parmi ceux-ci pour cette anthologie. Ce ne sont pas, à proprement parler, des contes traditionnels, mais on y reconnaîtra en filigranes plusieurs contes familiers venus de folklores divers. Le fantastique sino-japonais est presque toujours présent. Hans Christian Andersen aurait pu en écrire un certain nombre. Toutes ces histoires témoignent d'une grande connaissance de la sensibilité enfantine et sont traversées de réminiscences anciennes qui les nourrissent puissamment, plus ou moins à notre insu... Discrètes et efficaces illustrations. Un beau livre qui s'adresse à tous. À lire à haute voix sans aucune modération en bibliothèque, à l'école et surtout en famille.

MeMo

ISBN 978-2-35289-054-6

25 €



6-12 ans

Ilya Green  
in *Dix petits contes à lire en compagnie :*  
extraits de *Nippon mukashi-banashi*  
- Contes anciens du Japon,  
MeMo



- 143 Hans Christian Andersen, trad. du danois Louis Moland, ill. Edmond Dulac :

**La Reine des neiges** ●●●●

Un livre très réussi : joli format, illustrations magnifiques. Dommage que la reproduction ne soit pas ce que l'on pourrait espérer. Mais, d'un autre côté, le prix est très modeste pour un si joli objet. La traduction de Louis Moland, moins connue que celles de Pierre Georget La Chesnais, de Régis Boyer ou de Marc Auchet, est très agréable.

Corentin, Au pays de féerie

ISBN 978-2-909771-41-0

14,50 €

Pour tous dès 7 ans

*Chez le même éditeur, dans la même collection, des mêmes auteur, illustrateur et traducteur :*

**La Petite sirène** ●●●●

ISBN 978-2-909771-40-3

14,50 €

Pour tous dès 7 ans

**La Princesse au petit pois et autres contes** ●●●●

ISBN 978-2-909771-42-7

14,50 €

Pour tous dès 7 ans

- 144 Esope, adaptation de Jean-Philippe Mogenet, ill. Jean-François Martin, création graphique et mise en pages 2 Œufs bacon P'tites patates :

♥ **Fables** ●●●

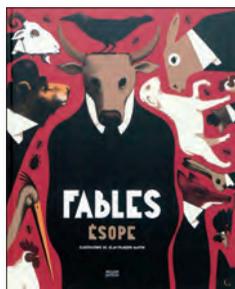
Vingt-six fables d'Esope, très variées, plus ou moins connues, agréablement remises en forme par Jean-Philippe Mogenet, illustrées avec grand talent par Jean-François Martin et remarquablement mises en pages. L'immense format permet au lecteur d'entrer littéralement dans la fable ! Un joli travail d'édition. Beau, simple, un livre que petits et grands aimeront à regarder et méditer : que demander de plus ?

Milan Jeunesse

ISBN 978-2-7459-4458-0

16,50 €

Pour tous dès 6-7 ans



## Quand on s'amuse avec les contes

145 Mario Ramos :

### Le Plus malin ●

Pauvre loup qui n'en finit pas de se faire « rouler dans la farine » par le Petit Chaperon rouge et ses copains, sans même qu'ils l'aient prévu. Et maintenant qu'il n'a plus de dents, ce pauvre loup, que va bien pouvoir inventer ce petit rigolo de Ramos ?

L'École des loisirs / Pastel

ISBN 978-2-211-20389-0

12 €



5-8 ans

Mario Ramos  
in *Le Plus malin*,  
L'École des loisirs



146 Texte et ill. Jeremy Holmes,  
trad. Julie Duteil :

### Il était une fois une vieille dame qui avait avalé une mouche ●●●

Objet bien étrange que ce livre-là, tout gris, tout marron, tout en hauteur, tout bizarre dans son drôle d'étui (un cercueil ?), avec des illustrations plus ou moins déjantées et une belle surprise en fin de course... Jeremy Holmes a repris, à deux mots près, le texte d'une comptine anglaise très connue, dont s'était inspirée autrefois Muriel Bloch (« La Mouche » in : *Contes insolites et insolents*, 2010) en tenant compte aussi d'une version japonaise qui fut reprise en 2010 par Nathalie Pierpont chez Lirabelle (*Pour une mouche*). Histoire d'avancement, improbable s'il en est. Dommage que la traduction soit un peu trop sage.

Minedition, Un Livre d'images Minedition

ISBN 978-2-35413-099-2

14 €

Pour tous dès 8 ans

147 Éric Battut :

### Le Petit poisson rouge ●●

Drôle de petit album, parodie inattendue du « Petit Chaperon Rouge »... Où le loup devient le grand méchant requin. On sait bien que les baleines n'ont pas de dents et ne peuvent croquer rien ni personne, mais qu'importe : ne boudons pas notre plaisir !

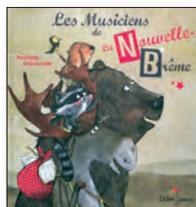
L'Élan vert, Les Petits m

ISBN 978-2-84455193-1

12 €



5-9 ans



148 Charles Perrault, ill. Lucile Placin,  
raconté par Claude Aaufaure (CD) :

### Le Petit Chaperon Rouge ●●●

Malgré une couverture et un dos de couverture plutôt « mal fichus », peu attirants, voici une illustration pas mal du tout, dynamique, rigolote, non dénuée de surprises, pour le texte intégral de la version de Charles Perrault. Un contrepoint quelque peu acidulé qui chantonne un petit air malicieux derrière le dos de notre grand auteur, distingué académicien ! Le loup est particulièrement réussi, avec des trouvailles comme celle de ses yeux. Pour les connaisseurs du conte – le plus connu sans doute – en regard de bien d'autres interprétations réjouissantes ou émouvantes... La lecture du conte sur le CD par le comédien, agréable dans l'ensemble, est parfois un peu trop insistante, surtout à la fin.

Gallimard Jeunesse, Les Grands classiques

racontés par de grands comédiens

ISBN 978-2-07-063713-3

10,50 €



7-10 ans

149 Une histoire racontée par Pierre Delye,  
ill. Cécile Hudrisier :

### Les Musiciens de la Nouvelle Brême ●●

Un caribou, un castor, un raton laveur, un grizzli, tous musiciens, quittent leurs congénères qui ne les comprennent pas, prennent la route chacun de leur côté et... se rencontrent. Ils tombent finalement sur une maison occupée par des braconniers pas très sympathiques. Broderie sympathique et astucieuse à partir du conte bien connu des « Musiciens de la ville de Brême ». Texte et illustrations bien équilibrés, amusants, déjantés juste ce qu'il faut. Petit message discret sur la différence. Un bon livre.

Didier Jeunesse

ISBN 978-2-278-06485-4

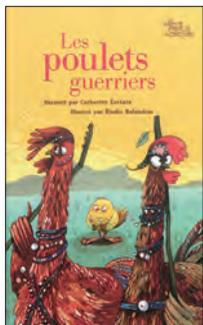
11,90 €



6-11 ans



Cécile Hudrisier  
in *Les Musiciens  
de la Nouvelle Brême*,  
Didier Jeunesse



- 150 Une histoire contée par Catherine Zarcate, ill. Élodie Balandras :

♥ **Les Poulets guerriers** ●●●●

Une fois de plus, il vaut mieux ne pas mépriser plus petit que soi ! Pour qui a entendu Catherine Zarcate raconter cette histoire, c'est un grand souvenir, d'une drôlerie intense et de tendresse. Pour nous la transmettre – à la fois très fidèle au récit d'origine et complètement déjantée, totalement « zarcatienne » –, elle s'est inspirée d'un conte très bref, recueilli en Afrique par Gisèle de Goustine (cf. « Le Poussin » in : *Contes de la Croix du sud*, éd. Mame et Larose) ! Un modèle d'adaptation : d'aucuns pourraient en prendre de la graine. La mise en pages est joyeuse et le jeu avec la typographie se justifie tout à fait. Les illustrations sont assez délirantes : les poulets sont à la fois ridicules, plutôt « moches », comme des ados mal fagotés. Mais, finalement, attendris, ils se montreront beaux joueurs. C'est exactement ce que la conteuse revendique en fin de livre, dans un joli petit texte, discret et efficace.

Syros, Album Paroles de conteurs, Moyennes oreilles

ISBN 978-2-74-851095-9

10,50 €



6-11 ans



- 151 Tullio Corda :

♥ **Ne m'embrassez pas... (je suis très bien comme ça !)** ●●●●

Perdez tout espoir : aucun conte traditionnel connu ne contient le thème du crapaud qui se transforme en merveille d'homme, en échange d'un baiser ! Mais ce fantasme est bien utile pour tous ceux qui ont le sens de l'humour et concoctent des récits rigolos. En voici un, un peu « remodelé » : ici une bande de jeunes grenouillettes attend l'arrivée annuelle d'une foule de jeunes princes qui viennent à la recherche de leur « Princesse charmante ». Sauf une, qui n'a cure de s'allier à un humain, tant sa mare lui convient... Restera-t-elle seule ? Un album très amusant, sans autre prétention que de faire sourire. Le grand format permet d'être à hauteur de grenouille, l'illustration décline les verts d'eau avec talent, la mise en pages du texte – bref et convaincant – est à la fois sage et dynamique. On en redemande.

Lirabelle

ISBN 978-2-35878-021-6

19 €



Pour tous dès 7 ans



Natali Fortier  
in *Conte à bascule*,  
L'Art à la page

- 152 Natali Fortier :

♥ **Conte à bascule** ●●●●●

Cent dix-sept pages plus ou moins délirantes, plus ou moins surprenantes, plus ou moins abracadabrantes, mais si... amusantes. Et, contrairement à ce que l'on pourrait penser, parfaitement organisées ! Dessins, collages, photos, tout cela pour faire un petit tour, en trois chapitres, du côté des contes. À droite, une image, à gauche, une phrase : une mise en pages bien sage pour mieux nous guider et nous étonner.

L'Art à la page

ISBN 978-2-910915-20-9

24 €



Pour tous dès 5-6 ans



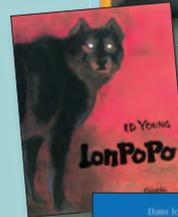
## Nouvelles éditions et rééditions

### Des petits formats réussis...

Les réductions en petit format sont souvent charmantes, mais parfois désastreuses car elles sont faites aux dépens de la mise en pages ou de la beauté de l'image.

Voici un petit choix de petits formats réussis, en particulier *Lon Po Po* et *La Petite fille aux allumettes* :

- 153 Un conte de Joseph Jacobs, ill. Éric Puybaret :  
**Les Trois petits cochons** ●●  
 Magnard Jeunesse, Petits Contes et classiques  
 ISBN 978-2-210-98716-6  
 5 € 3-7 ans
- 154 Ed Young, trad. de l'américain par Rose-Marie Vassallo :  
 ♥ **Lon Po Po** ●●●●●  
 Mijade, Les Petits Mijade  
 ISBN 978-2-87142-739-1  
 5,20 € 5-11 ans
- 155 Texte de Zeman, ill. Maud Legrand :  
**Dans le ventre du moustique** ●●  
 Père Castor Flammarion Les Mini classiques,  
 Des Contes de la tradition du monde entier  
 ISBN 978-2-0812-4733-8  
 2 € 5-10 ans
- 156 Texte de Zeman, ill. Madeleine Brunelet :  
**La Sieste de Moussa** ●●  
 Père Castor Flammarion, Les Mini classiques,  
 Des Contes de la tradition du monde entier  
 ISBN 978-2-0812-4732-1  
 2 € 5-10 ans
- 157 Hans Christian Andersen, trad. du danois par Anne Frère,  
 ill. Dorothée Duntze :  
**La Princesse au petit pois** ●●●●  
 NordSud, Les P'tits NordSud  
 ISBN 978-2-8311-0008-1  
 5 € 6/11 ans
- 158 Hans Christian Andersen, trad. Julie Duteil,  
 ill. Květa Pacovská :  
 ♥ **La Petite fille aux allumettes** ●●  
 Minedition, Un mini-livre Minedition  
 ISBN 978-2-35413-069-5  
 10 € Pour tous dès 7 ans





- 159 Pierre Delye, ill. Martine Bourre et Cécile Hudrisier, musique Grégory Allaert :  
**Les Aventures de P'tit Bonhomme :**  
**Le P'tit bonhomme des bois –**  
**La Grosse faim de P'tit Bonhomme** ●●●●

Reprise en un seul volume de deux albums de Pierre Delye, deux contes de randonnée accompagnés d'un CD.

Thèmes traditionnels habilement repris par l'auteur, illustrations, surtout celles de Martine Bourre, savoureuses, CD excellent. Ça « randonne » sec ! Ça « swingue » même un peu. On s'amuse ...

Didier Jeunesse, Histoires à lire et à raconter

ISBN 978-2-278-06759-6

21 €

4-9 ans



- 160 Jihad Darwiche, ill. Christian Voltz, trad. du français en turc par Silan Evingen :  
**Fare ile hirsiz** ●●●●

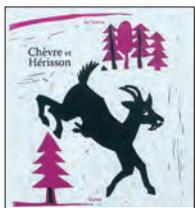
Après une version français-arabe (2006), voici une version turque de « La Souris et le voleur », publiée dans la collection « À petits petons » en 2002. En fin de livre, le texte français. Excellente histoire de cette petite souris qui vient à bout d'un voleur grâce aux bons conseils d'un juge intelligent et implacable.

Didier Jeunesse, Les Bilingues

ISBN 978-2-278-05686-6

8 €

5-10 ans



- 161 Texte adapté d'une version slovaque et ill. par Iva Tésorio :

♥ **Chèvre et Hérisson** ●●●●

Histoire de la vilaine chèvre « à-belles-cornes et à moitié pelée », non dénuée de méchanceté, qui a volé la maison du renard. Qui l'en délogera ? Le loup, le gigantesque ours ou le tout petit hérisson ? Texte excellent, images stylisées magnifiques.

Nouvelle édition très réussie, avec une nouvelle mise en pages qui renouvelle vraiment la lecture de ce conte.

Grandir, Langues d'Europe

ISBN 978-2-84166-194-7

15 €



5-10 ans



- 162 Un conte raconté par Muriel Bloch, ill. May Angeli :

♥ **Qui de l'œuf, qui du poussin ?** ●●●●

Une petite merveille d'humour noir pour les plus jeunes enfin rééditée, à l'identique. Texte parfait, illustrations exceptionnelles. Un vrai bonheur de découvrir tout cela, enfant et adulte côte à côte pour rire et s'indigner de concert : quelle merveille !

Didier Jeunesse

ISBN 978-2-278-05455-8

11,90 €



5-9 ans



- 163 Texte et ill. Marjane Satrapi :

♥ **Le Soupir** ●●●●●

Marjane Satrapi a exprimé, à plusieurs occasions, son intérêt pour les contes traditionnels de son pays, l'Iran. On ne connaît pas précisément celui dont elle s'est inspirée ici, mais on reconnaît aisément la famille des AT 425, autrement dit « La Femme à la recherche de l'époux disparu », magnifique histoire d'amour s'il en est. Marjane Satrapi joue avec talent avec le thème d'« Amour et Psyché ». L'illustration en couleurs, légère, rigolote, ou émouvante, ponctue l'histoire, danse ici et là tout autour d'un texte plaisant. L'écriture comme l'image sont à la fois contemporaines et intemporelles. Un beau récit, un joli livre.

Éditions Bréal

ISBN 978-2-7495-1005-7

12 €

Pour tous dès 8 ans

- 164 Anne Quesemond, préface Emmanuel Le Roy Ladurie, conte fantastique illustré par Laurent Berman :

♥ **La Mort-Marraine** ●●●●

C'est en 1987 que le Théâtre à Bretelles publia, chez Ipomée, une adaptation de l'un de leurs spectacles. Voici, enfin, une réédition de ce beau livre : plus petit format, couverture souple, nouvelle mise en pages, texte un peu modifié, peut-être la conséquence d'une oralité souvent pratiquée. C'est un jeu réussi sur le thème de la « Mort Parrain », ou « Mort-Marraine », suivant les langues, et plus particulièrement à partir de la version des Frères Grimm. Humour grinçant pour un récit tragique et émouvant. Le texte et l'illustration qui le scande font toujours aussi bon ménage ! Facile à lire à haute voix.

L'Attrape-Science

(9 rue Larrey - 75005 Paris - Tél. 01-45-31-33-11)

ISBN 978-2-918134-05-3

18 €

Pour tous dès 9-10 ans



- 166 Muriel Bloch, ill. Aurélia Grandin :  
♥ **Contes insolites et insolents**



Reprise de trois recueils aujourd'hui disparus, publiés en 1994, 1996 et 1998, *La Femme-Jardin et autres contes extravagants*, *L'Eventail diabolique et autres contes*, *Tsila et autres contes déraisonnables de Chelm*. Avec, en prime, deux nouveaux contes ! La conteuse chahuteuse commence par le recueil le plus récent et brouille les pistes des deux autres ! Joli livre dans lequel on aura plaisir à découvrir ou retrouver des contes insolites, chers au cœur de la Belle. Les illustrations colorées, non dénuées d'étrangeté, accompagnent bien ces récits étonnants.

Syros, Paroles de conteurs

ISBN 978-2-74-850982-3

19,90 €

Pour tous dès 8 ans



- 165 Mimi Barthélémy, trad. créole de Reynold Henrys, postface de Gérard Barthélémy, peintures sur soie Clémentine Barthélémy :

**La Reine des poissons : contes d'Haïti - Larenn pwason** ●●●

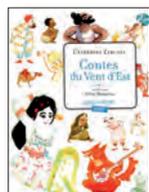
Version haïtienne de notre « Bête à sept têtes », histoire qui, entre autres, fit connaître Mimi Barthélémy. Le texte en français est suivi de sa traduction créole et de renseignements divers sur le travail d'écriture et d'illustration du conte. On sera sensible à l'effort fait pour accompagner le conte d'illustrations dans le style des peintures « naïves » traditionnelles. Le livre est accompagné d'un CD réalisé dans les années 1990. On y retrouve la voix, le rythme inimitable de la conteuse ainsi qu'un accompagnement musical de qualité

Kanjil, Album CD Kanjil

ISBN 978-2-916046-09-9

25,90 €

Pour tous dès 7 ans



- 167 Catherine Zarcate, ill. Irène Bonacina

♥ **Contes du Vent d'Est** ●●●●

Reprise des trois volumes publiés en 1996, 2000 et 2005 dans la collection « Paroles de conteurs » *Marouf le cordonnier*, *Le Loukoum à la pistache et les Contes du vampire*, ces derniers s'enrichissant de deux contes inédits. On ne peut que se réjouir de retrouver ainsi la verve de la grande conteuse qu'est Catherine Zarcate à travers ces récits souvent si amusants et tout emplis de sagesse. Les illustrations sont discrètes et ne manquent pas d'esprit.

Syros, Recueils Paroles de conteurs

ISBN 978-2-74-850799-7

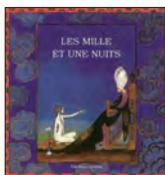
19,90 €

Pour tous dès 7 ans



Aurélia Grandin in *Contes insolites et insolents*, Syros

## Pour ceux qui lisent bien et ceux qui lisent à haute voix ou racontent



- 168 Textes choisis et traduits du suédois par Elena Balzano, préf. Bengt af Klintberg, ill. Susanne Strassmann :

### ♥ Contes et légendes de Suède

Flies France, Aux origines du monde

ISBN 978-2-910272-72-2

20 €

*Chez le même éditeur, dans la même collection :*

Réunis et traduits du vietnamien par Maurice Coyaudet et Lê Thi Xuyên, ill. Susanne Strassman :

### ♥ Contes et légendes du Vietnam

ISBN 978-2-910272-69-2

20 €

Réunis par Galina Kabakova, trad. par Galina Kabakova et Anna Stroevea, ill. Elena Ojog :

### Contes et légendes tziganes

ISBN 978-2-910272-67-8

20 €

- 169 Félix Arnaudin, texte établi et présenté par Guy Latry, choix Françoise Morvan :

### Contes des Landes

Éditions Ouest-France, Contes et légendes

ISBN 978-2-7373-5251-5

20 €

*Chez le même éditeur, dans la même collection :*

Auguste Stoeber, collecte choisie et présentée par Françoise Morvan :

### Légendes d'Alsace

ISBN 978-2-7373-4850-1

18 €

- 170 Zitkala-Sa, trad. de l'anglais (États-Unis) et ill. Jocelyne Rotily :

### Iktomi, légendes indiennes - old indian legends. Édition bilingue

ACFA Éditions (23, avenue Guy de Maupassant - 13008 Marseille)

ISBN 978-2-95242-593-3

19 €

- 171 D'après la traduction de Joseph C. Mardrus, ill. Kay Nielsen :

### Les Mille et Une Nuits

Corentin

ISBN 978-2-909771-38-0

49 €

- 172 Ludwig Bechstein, présenté, trad. de l'allemand et annoté par Corinne et Claude Lecouteux :

### Le Livre des contes

José Corti, Merveilleux

ISBN 978-2-7143-1045-3

23 €

Responsable de la rubrique : Evelyne Cévin

Rédactrices : Brigitte Andrieux, Evelyne Cévin, Hasmig Chahinian, Hélène Kérurien et Cécile Vigouroux